

God's Time is the Best Time - BWV 106 J.S. Bach

1. Sonatina

2a. Chor

Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit.
In ihm leben, weben und sind wir,
solange er will.
In ihm sterben wir zur rechten Zeit,
wenn er will.
(Acts 17:28)

2b. Arioso T

Ach, Herr, *lehre uns bedenken, daß wir*
sterben müssen, auf daß wir klug
werden.
(Psalm 90:12)

2c. Arie B

Bestelle dein Haus; denn du wirst
sterben und nicht lebendig bleiben!
(Isaiah 38:1)

2d. Chor und Arioso S

Es ist der alte Bund: Mensch, du mußt
sterben! (Ecclesiasticus 14:17)
Ja, komm, Herr Jesu! (Revelations
22:20)

**(Instrumental Chorale:
Ich hab mein Sach' Gott
heimgestellt
Er mach's mit mir wie's ihm gefällt
Soll ich all hier noch länger leb'n
Nicht wider strebn
Seim Willn tu ich mich ganz
ergeb'n.)**

1. Sonatina

2a. Chorus

God's time is the best of all times.
In Him we live, move and are, as
long as He wills.
In Him we die at the appointed
time, when He wills.

2b. Arioso T

Ah, Lord, *teach us to consider that*
we must die, so that we might
become wise.

2c. Aria B

Put your house in order; for you
will die and not remain alive!

2d. Chorus and Arioso S

It is the ancient law: human, you
must die!

Yes, come, Lord Jesus!

**(Instrumental Chorale:
I have brought my affairs
home to God,
He does with me as it pleases
Him,
if I should live yet longer here,
I shall not struggle against it;
rather I do His will with total
devotion).**

3a. Arie A

*In deine Hände befehl ich meinen Geist;
du hast mich erlöst, Herr, du getreuer
Gott.(Psalm 31:6)*

3a. Aria A

*Into Your hands I commit my
spirit, You have redeemed me,
Lord, faithful God.*

3b. Arioso und Choral B A

*Heute wirst du mit mir im Paradies sein.
(Luke 23:43)*

3b. Arioso and Chorale B A

*Today you will be with Me in
Paradise.*

**Mit Fried und Freud ich fahr dahin
In Gottes Willen,
Getrost ist mir mein Herz und Sinn,
Sanft und stille.
Wie Gott mir verheißen hat:
Der Tod ist mein Schlaf worden.
("Mit Fried und Freud," verse 1)**

**With peace and joy I depart
in God's will,
My heart and mind are
comforted,
calm, and quiet.
As God had promised me:
death has become my sleep.**

4. Chor

**Glorie, Lob, Ehr und Herrlichkeit
Sei dir, Gott Vater und Sohn bereit',
Dem Heiligen Geist mit Namen!
Die göttlich Kraft
Mach uns sieghaft
Durch Jesum Christum, Amen.
("In dich hab ich gehoffet, Herr,"
verse 7)**

4. Chorus

**Glory, praise, honor, and
majesty
be prepared for You, God the
Father and the Son,
for the Holy Spirit by name!
The divine power
makes us victorious
through Jesus Christ, Amen.**

Our service features J.S. Bach's Cantata BWV 106, Gods Time is the Best Time used liturgically. It was most likely written when Bach was in his early twenties and was performed at funerals, and is very appropriate for All Saints' Day.

The Northeastern Choirs join us this morning for two reasons: first, as a way to more accurately recreate a context for a historical piece of music by performing it as it was intended—in a liturgical context—and second, as sincere thanks for your partnership in the NEIU/NPC/Jungedkonzertchor der Chorakademie Dortmund collaboration.